

KAAI
THEATER



ECOPOLIS
JUST TRANSITION

25/11/2018 | 11:00 > 18:00 | KAAITHEATER
TALKS & DEBATES | IN DUTCH, FRENCH & ENGLISH



ECOPOLIS

JUST TRANSITION

NL Het kan lukken: de omslag maken naar een samenleving die de grenzen van de planeet respecteert en iedereen ontplooiingskansen biedt. Maar eenvoudig is het niet. Hoe kunnen we een rechtvaardige transitie realiseren in de huidige context van toenemende polarisatie en ongelijkheid? Kunnen we de sociale rechtvaardigheid versterken terwijl we werk maken van ecologische duurzaamheid?

Dat is de uitdaging waar een rechtvaardige transitie – *Just Transition* – voor staat. Hoe kunnen we ervoor zorgen dat iedereen in een superdiverse samenleving gelijke toegang heeft tot een waardige job, betaalbare en duurzame huisvesting, voedsel en energie?

Ecopolis is het jaarlijks rendez-vous voor wie bezig is met een duurzame toekomst. Deze vierde editie brengt opnieuw stemmen bijeen uit academische en artistieke wereld, middenveld en bedrijfsleven. Met aandacht voor verhalen uit de praktijk, de kunsten én academisch onderzoek, wil Ecopolis verbinden over al deze sectoren heen, vanuit gelijkwaardigheid en via open dialoog.

FR Cela relève du possible : la transition vers une société qui respecte les limites de la planète et offre à chacun des chances de s'épanouir. Mais ce n'est pas simple. Comment peut-on réaliser une transition équitable dans le contexte actuel de polarisation et d'inégalités croissantes ? Pouvons-nous renforcer la justice sociale tout en travaillant à la durabilité écologique ?

Ceci est le défi que pose une transition équitable – *Just Transition*. Comment peut-on assurer à chacun dans cette société superdiverse un accès égal à un emploi digne, à un logement, à de la nourriture et à de l'énergie abordables et durables ?

Ecopolis est le rendez-vous annuel de ceux qui se soucient d'un avenir durable. Cette quatrième édition réunit à nouveau des voix du monde universitaire et artistique, de la société civile et de l'entreprise. Avec une attention particulière pour ce qu'on peut voir éclore dans la pratique, les arts et la recherche universitaire, Ecopolis souhaite réunir au-delà de tous ces secteurs, à partir de l'égalité et à travers un dialogue ouvert.

EN It is not impossible to achieve a transition from a society that respects the limitations of the planet and offers everyone the possibility to develop their talents. But it is not easy. How can we effect a just transition in the current context of increasing polarization and inequality? Can we enhance social justice while also addressing the demands of ecological sustainability? This is the challenge that *Just Transition* seeks to address. How can we ensure that everybody in hyper-diverse societies has equal access to a dignified job and affordable and sustainable housing, food, and energy?

Ecopolis is the annual meeting for everyone committed to a sustainable future. This fourth edition is again bringing together voices from the academic and artistic world, civil organizations, and business. With input from practitioners, the arts, and academic research, Ecopolis aims to forge connections across these disciplines on the basis of equality and open dialogue.

PROGRAMME IN THE THEATRE HALL

IN DUTCH, FRENCH, AND ENGLISH

11:00 THE UNCOMFORTABLE CONSUMER: ON A DIET IN THE CANDY STORE

NL We beginnen deze dag met een ijzersterk theaterstuk. Theatermakers **Anoek Nuyens & Rebekka de Wit** brengen speciaal vanuit Nederland hun *Monoloog voor een consument*. Dit gevolgd door een boeiend debat met o.a. **Laurien Spruyt**, beleidsmedewerker bij Bond Beter Leefmilieu en betrokken bij de actie *Zomer Zonder Vliegen*, en **Jeroen Theunissen**, auteur van *Jouw huid*. Je zal het maar proberen, milieubewust leven, terwijl de maatschappij je voortdurend verleidt tot goedkope citytrips of goedkope kledij. Terwijl elk van ons aanmoddert is de verleiding systemisch. Transitie gaat slechts lukken als we het structureel aanpakken en de politiek haar nek durft uitsteken (rol overheid, 'moraliserende technologie'). Gemodereerd door **Dirk Holemans**.

FR Faut le faire: essayer de mener une vie respectueuse de l'environnement, tandis que la société vous tentera constamment de faire des acheter ou des vêtements bon marché. Alors que chacun de nous est embrouillé, la tentation est systémique. La transition ne réussira que si nous l'abordons de manière structurelle et que les politiciens osent prendre le risque de jouer (rôle du gouvernement, «technologie moralisante»).

Créateurs de théâtre **Anoek Nuyens & Rebekka de Wit** présentent leur *Monologue pour un consommateur*. Suivi d'un panel avec, entre autres, les responsables politiques de **Laurien Spruyt**, responsable politique du Bond Beter Leefmilieu, et **Jeroen Theunissen**, auteur de *Jouw Huid* ('Ta peau'). Modéré par **Dirk Holemans**.

EN It's a challenge, trying to live an environmentally conscious life, while society constantly tempts you to cheap city trips or cheap clothing. While each of us is muddling along, the temptation is systemic. Transition will only succeed if we tackle it structurally and if politicians dare to stick their necks out (government role, 'moralizing technology').

Theatrical performers **Anoek Nuyens and Rebekka de Wit** present us their *Monologue For A Consumer*. Followed by a panel with, among others, **Laurien Spruyt**, policy officer Bond Beter Leefmilieu, and **Jeroen Theunissen**, author of *Jouw Huid* ('Your Skin'). Moderated by **Dirk Holemans**.

12:15 RELAY TALKS: CITIZENS IN ACTION, FROM MAY '68 TILL TODAY

NL Met welke acties kunnen burgers bijdragen tot het versnellen van de transitie? Zo hard mogelijk lobbyen bij o.m. de Europese instellingen, en/of protestacties organiseren om bruinkoolcentrales te blokkeren? Hoe verschilt hedendaagse actie van deze enkele decennia terug?

Met **Yasmien Naciri** een jonge ondernemster en auteur van *Wij nemen het heft in handen*, **Samuel Cogolati** onderzoeker aan KULeuven en activist in het domein van de commons,

Lenny Peeters auteur beste debutroman 2018 & **Paul Goossens** journalist en columnist bij De Standaard.

FR Avec quelles actions les citoyens peuvent-ils contribuer à accélérer la transition? En faisant du lobbying autant que possible auprès des institutions européennes, et/ou en organisant des actions de protestation et en bloquant les plants de lignite? Comment l'action contemporaine diffère-t-elle de celle quelques décennies auparavant?

Avec **Yasmien Naciri**, jeune entrepreneur et auteur de *Wij nemen het heft in handen*, **Samuel Cogolati**, chercheur au KULeuven et activiste dans le domaine des biens communs, **Lenny Peeters**, lauréat du Prix Bronzen Uil 2018 pour meilleur premier roman en néerlandais, et **Paul Goossens**, journaliste chez De Standaard.

EN With which actions can citizens contribute to speeding up the transition? By lobbying as much as possible with the European institutions, and/or organizing protest actions and blocking lignite plants? How does today's action differ from a few decades ago?

With **Yasmien Naciri**, a young entrepreneur and author of *Wij nemen het heft in handen*, **Samuel Cogolati**, researcher at KULeuven and activist in the domain of the commons, **Lenny Peeters**, laureate of the Bronzen Uil prize for best debut novel in Dutch, and **Paul Goossens**, journalist for De Standaard.

13:30 THE CONNECTION BETWEEN IDENTITY DEBATE, INEQUALITY AND THE ECOLOGICAL ISSUE

NL Vanuit het perspectief van sociale ecologie, is de ecologische crisis, die het gevolg is van de idee dat de mens de natuur moet overheersen, verbonden met de overheersing van de ene mens over de andere.

Debat met o.a. **Rachida Lamrabet**, auteur van *Zwijg allochtoon*, **Leo Lucassen**, migratie-expert en hoogleraar aan de Universiteit Leiden en **Aziza El Miamouni** van Wijkacademie Molenbeek. **Yasmina El Messaoudi** modereert.

FR Du point de vue de l'écologie sociale, la crise écologique, qui résulte de l'idée selon laquelle l'homme doit dominer la nature, est liée à la domination d'une personne sur l'autre.

Débat avec entre autres **Rachida Lamrabet**, auteur de *Zwijg allochtoon*, **Leo Lucassen**, expert en migration et professeur à l'Université de Leiden, et **Aziza El Miamouni** de la Wijkacademie Molenbeek. Modéré par **Yasmina El Messaoudi**.

EN From the perspective of social ecology, the ecological crisis, which is the result of the idea that man has to dominate nature, is connected with the domination of one person over the other.

A debate with among others **Rachida Lamrabet**, author of *Zwijg allochtoon*, **Leo Lucassen**, migration expert and professor at Leiden University, and **Aziza El Miamouni** from Wijkacademie Molenbeek. Moderated by **Yasmina El Messaoudi**.

15:00 JUST TRANSITION. THE PROOF IS IN THE EATING

NL ‘To change everything it takes everyone’, een rechtvaardige transitie gaat zowel over waardige jobs, klimaatbeleid als een rechtvaardige samenleving. Een boeiend dialoog tussen vakbond, industrie en onderzoekswereld. Met de econome **Kate Raworth**, auteur *The Doughnut Economy*, **Alison Tate**, Directeur Economisch en Sociaal Beleid van de International Trade Union Confederation (ITUC) en **Thomas Leysen**, voorzitter van Umicore & KBC. **Karel Verhoeven** (hoofdredacteur De Standaard) modereert.

FR ‘To change everything it takes everyone’, une transition juste concerne des emplois décents, une politique climatique et une société juste. Un dialogue fascinant entre syndicat, industrie et la communauté scientifique. Avec l’économiste **Kate Raworth**, auteur de *The Doughnut Economy*, **Alison Tate**, Directeur Politique Economique et Sociale de la Confédération Syndicale Internationale, et **Thomas Leysen**, Président de Umicore et CBC. Modéré par **Karel Verhoeven**, rédacteur en chef chez De Standaard.

EN ‘To change everything it takes everyone’, a just transition is about both decent jobs, climate policy as well as a just society. An interesting dialogue between trade union, industry and research community. With the economist **Kate Raworth**, author of *The Doughnut Economy*, **Alison Tate**, Director of Economic and Social Policy of the International Trade Union Confederation (ITUC), and **Thomas Leysen**, Chairman of Umicore & KBC. Moderated by **Karel Verhoeven** (chief editor at De Standaard).

16:00 GRAND TOUR 2020

NL **Pieter Van Bogaert** gaat in gesprek over zijn nieuw boek *Grand Tour 2020* met theaterdirecteur **Guy Gypens**. Het boek is een verslag van een reis langs tien Europese steden waar hij in gesprek ging met tien kunstenaars over hun ecologisch engagement (als kunstenaar en als burger). Het boek is het slotdocument van tien jaar Imagine 2020, een Europees samenwerkingsverband rond kunst en ecologie dat het Kaaithheater in 2008 oprichtte.

FR **Pieter Van Bogaert** parle avec **Guy Gypens**, directeur du Kaaithheater, de son livre *Grand Tour 2020* – le récit d’un voyage dans dix villes européennes où il a parlé à dix artistes de leur engagement écologique (en tant qu’artiste et citoyen). Le livre est le document final de dix ans d’Imagine 2020, une collaboration européenne sur l’art et l’écologie fondée par le Kaaithheater en 2008.

EN **Pieter Van Bogaert** talks with **Guy Gypens**, director of Kaaithheater, about his book *Grand Tour 2020* – the report of a trip through ten European cities where he talked to ten artists about their ecological commitment (as an artist and as a citizen). The book is the final document of ten years of Imagine 2020, a European collaboration on art and ecology founded by Kaaithheater in 2008.

16:30 DOES THE CLIMATE SUMMIT OF POLAND TACKLE THE CHALLENGES?

NL Twee weken na Ecopolis vindt de klimaatop COP24 plaats in Polen, het land dat nog grotendeels draait op steenkool(mijnen). Wat kunnen we van deze COP verwachten? Wat betekent 'Just Transition' voor arbeiders in vervuilende industrieën? Kunnen we ze groene jobs aanbieden? Met klimaatexpert en IPCC-lid **Jean-Pascal van Ypersele**, de Italiaanse public interest lobbyist **Alberto Alemanno**, architect en stedenbouwkundige **Joachim Declerck** en **Catalina Caro** (CENSAT, Friends of the Earth Colombia). Moderator: **Tine Hens**.

FR Deux semaines après Ecopolis, le sommet sur le climat, COP24, aura lieu en Pologne, pays encore largement alimenté par le charbon. Que pouvons-nous attendre de cette COP? Qu'est-ce que 'Just Transition' signifie pour les travailleurs des industries polluantes? Pouvons-nous leur offrir des emplois verts? Avec, entre autres, le climatologue et membre du GIEC **Jean-Pascal van Ypersele**, l'architecte et urbaniste **Joachim Declerck** et **Catalina Caro** (CENSAT, Amis de la Terre Colombie). Modérateur: **Tine Hens**.

EN Two weeks after Ecopolis, the COP24 climate summit will take place in Poland, the country that still largely runs on coal(mines). What can we expect from this COP? What does 'Just Transition' mean for workers in polluting industries? Can we offer them green jobs? With climate expert and IPCC member **Jean-Pascal van Ypersele**, architect and urban planner **Joachim Declerck** and **Catalina Caro** (CENSAT, Friends of the Earth Colombia). Moderated by **Tine Hens**.

PROGRAMME AT THE FORUM

12:00 **BURGERS IN ACTIE / CITOYENS EN ACTION**
IN HET NEDERLANDS & EN FRANÇAIS

NL Burgers bouwen zelf aan een duurzaam systeem, enkele Brusselse zelforganisaties vertellen je hoe ze dit doen. **Dar-el-Ward** produceert biologische couscous in verschillende dorpen in Marokko. Verder kom je meer te weten over een enthousiaste groep vrijwilligers zich inzet voor de realisatie van waterputten in Nigeria en over microleningen in Ivoorkust die bijdragen tot duurzame voeding. **Kati Van De Velde** modereert.

FR Les citoyens eux-mêmes construisent un système durable, certaines auto-organisations bruxelloises vous expliquent comment ils le font. **Dar-el-Ward** produit du couscous biologique dans divers villages du Maroc et Inaya est une association qui travaille avec les abeilles à Saint-Gilles. Modéré par **Kati Van De Velde**.

13:30 **VAKBONDEN SAMEN VOOR EEN RECHTVAARDIGE TRANSITIE**
IN HET NEDERLANDS

Het klimaatvraagstuk wordt steeds belangrijker voor de vakbond, zowel in het sociaal overleg als in de interne werking. De drie vakbonden in België volgen hierin de lijn van het internationaal vakverbond in het streven naar een rechtvaardige transitie. Met o.a. **Wim Careel** (Vlaams ABVV), **Bert De Wel** (ITUC), **Anneleen Demey** (ACLBV), **Marc Alexander** (ACV/ Climate Express) en **Sebastiaan Kennes** (AM, de Nieuwe Samenweerders).

15:00 **POWER TO THE PEOPLE**
IN HET NEDERLANDS

Jan Mertens gaat in gesprek met verschillende actoren die actief zijn in het domein van de commons, of burgercollectieven, zowel onderzoekers als actieve burgers komen in deze sessie aan bod. **Pieter Van Den Broeck**, een van de samenstellers van de nieuwe publicatie *Op grond van samenwerking* vertelt je meer over nieuwe vormen van grondgebonden commons, onderzoeksjournalist **Bart Grugeon Plana** gaat in op de inspirerende commons-dynamiek in Barcelona en **Sofie Deberdt** van Samenhuizen vzw stelt met trots het nieuwe boek *Samenhuizen in beeld* voor, waarbij je de kans krijgt om binnen te kijken bij verschillende samenhuisprojecten in België.

16:00 **SAMANTHA SLADE: NON-HIERARCHICAL ORGANIZATION**
IN ENGLISH

For more than 20 years, **Samantha Slade** has been doing applied ethnographic research on an organizational structure where everyone is equal, away from a top-down structure. Samantha tells you how a non-hierarchical organization works in practice. She does this on the basis of observations from her own organization, where horizontal organization is key.

TIME TABLE

THEATRE HALL

FORUM

11:00 The uncomfortable consumer: on a diet in the candy store

12:15 Relay talks: citizens in action, from May '68 till today

13:30 The connection between identity debate, inequality, and the ecological issue

15:00 Just Transition. The proof is in the eating

16:00 Grand Tour 2020

16:30 Does the climate summit of Poland tackle the challenges?

12:00 Burgers in actie / Citoyens en action

13:30 Vakbonden samen voor een rechtvaardige transitie

15:00 Power to the people

16:00 Samantha Slade: Non-hierarchical organization

CREDITS

ORGANISATION Het Groene Boek vzw | PARTNERS Kaaitheater, Crosstalks, Denktank Oikos, Kunstenpunt/Flanders Arts Institute, Passa Porta, FMDO, Broederlijk Delen, Arbeid & Milieu, Etopia | CO-FUNDED BY the Creative Europe Programme of the European Union, Imagine 2020, GEF & Triodos | SUPPORT De Standaard

